



Art.-Nr. 10639150

(DE) Dachfensterabdichtung
für mobile Klimaanlage

(FR) Joint de lucarne pour
climatiseurs mobiles

(IT) Guarnizione per lucernari
per condizionatori mobili

(NL) Dakraamafdichting voor
mobiele airconditioners

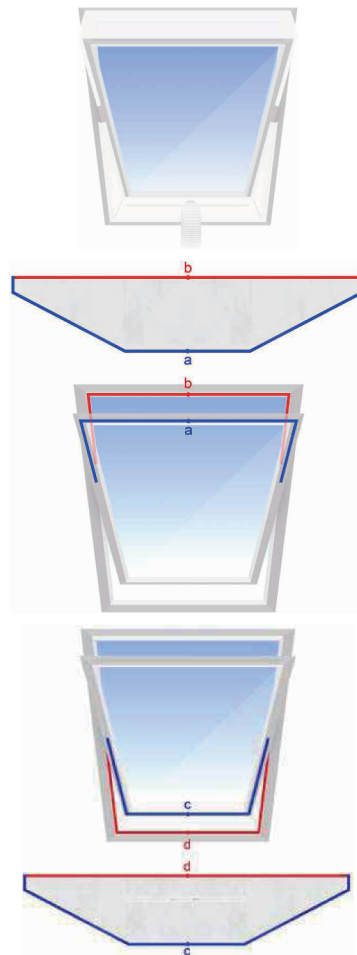
(SE) Tak Fönstertätning för mobila
luftkonditioneringsapparater

(CZ) Těsnění světlíku pro
mobilní klimatizace

(SK) Tesnenie svetlíka pre
mobilné klimatizácie

(RO) Etanșare ferestre pentru
sisteme mobile de aer condițion

(GB) Roof Window Seal for mobile
Air Conditioners



(DE) Die Dachfenster-Dichtung eignet sich für Fenster mit maximaler Auflage von 2x200cm.

1. Öffnen Sie das Fenster und legen Sie den Klettverschluss in den Fensterrahmen und auf das Fensterblatt.
2. Kleben Sie die Fensterdichtung ohne Reißverschluss an den oberen Teil des Fensters an
3. Schließen Sie das Reißverschlussfenster an den unteren Teil des Fensters an
4. Öffnen Sie den Reißverschluss und legen Sie den Auspuffschlauch aus. Jetzt schließen Sie den Reißverschluss und befestigen Sie den Auspuffschlauch.
5. Zum Schließen des Fensters bitte den Vektor oben und unten loslassen und das Fenster gleiten

(EN) The roof window seal is suitable for windows a maximum circulation of 2x200cm.

1. Open the window and place the Velcro strip in the window frame and on the window leaf.
2. Glue the window seal without zipper to the upper part of the window
3. Attach the zipper window seal to the lower part of the window
4. Open the zipper and put the exhaust hose out. Now close the zipper and fix the exhaust hose.
5. For closing the window, please release the vector on the top and bottom and slide the window shut.

(FR) Le joint d' 'étanchéité de vitre de toit de véhicule ' applique aux vitres à débit maximum de 2 x 200cm.

1. Ouvrez les fenêtres et placez les bandes adhésives de nylon sur les cadres et les ventilateurs.
2. Collez une fermeture de fenêtre sans fermeture éclair sur la partie supérieure de la fenêtre
3. Trois. Raccordement d' 'un joint de fenêtre de fermeture à glissière
4. Ouvrez la fermeture éclair et relâchez le tuyau d' 'échappement. Fermez la fermeture éclair et fixez le tuyau d' 'échappement.
5. Cinq. Pour fermer la fenêtre, libérez les vecteurs du haut et du Bas et glissez la fenêtre

(IT) Il sigillo della finestra del tetto è adatto per le finestre una circolazione massima di 2x200cm.

1. Apri la finestra e posiziona la striscia di velcro nella cornice della finestra e sulla foglia della finestra.
2. Incollate la chiusura della finestra senza cerniera alla parte superiore della finestra
3. Attacca la chiusura della finestra di cerniera alla parte inferiore della finestra
4. Apri la cerniera e metti fuori il tubo di scarico. Ora chiudi la cerniera e aggiusta il tubo di scarico.
5. Per chiudere la finestra, rilasciare il vettore in alto e in basso e scorrere la finestra

(EN) Takvindueforseglingen passer for vinduer " maksimal sirkulasjon " 2 x 200 cm.

1. Åpne vinduet og plasser Velcro-stripen i vinduet og på vindusbladet.
2. Glem vinduet uten glipp til øvre del av vinduet
3. Fest glipp-vinduet til laveste del av vinduet
4. Åpne glippen og sett ut den utslitt slangen. Lukk glippen og fiks den utslitt slangen.
5. For å lukke vinduet, vennligst slipp vektoren opp og ned og skli vinduet.

(RO) Početak prozora krova je prikladan za prozore. Maksimalna cirkulacija od 2x200cm.

1. otvori prozor i stavi Velcro strip u okvir prozora i na listu prozora.
2. pogledajte pečat prozora bez zakrpanja na gornji dio prozora
3. Prikliučite pečat prozora na donji dio prozora
4. otvori zipper i izbaci špricu. Sada zatvori zipper i popravi špricu.
5. Za zatvaranje prozora, molim vas oslobodite vektor na vrhu i donju i slažite prozor

(EN) Sigiliul ferestrei acoperișului este potrivit pentru ferestre o circulație maximă de 2x200cm.

1. deschideți fereastra și puneți banda Velcro în cadrul ferestrei și pe frunza ferestrei.
2. Lipește sigiliul ferestrei fără fermoar la partea superioară a ferestrei
3. Trei. Atașați sigiliul ferestrei de fermoar la partea inferioară a ferestrei
4. apărătoare ; Deschide fermoarul și scoate furtunul de evacuare. Acum închide fermoarul și repară furtunul de evacuare.
5. Cinci. Pentru a închide fereastra, vă rugăm să eliberați vectorul de pe partea de sus și de jos și glisați fereastra

(EN) Pečeť střešního okna je vhodná pro okna s maximálním oběhem 2x200cm.

1. otevřete okno a položte suchý zip do rámu okna a na list okna.
2. Přilepíť těsnění okna bez zipu na horní část okna
3. Tři. Připevněte těsnění okna zipu k dolní části okna
4. stěna; Otevři zip a vytáhni odsávací hadici. Teď zavři zip a oprav výfukovou hadici.
5. Pětka. Pro zavření okna, prosím uvolněte vektor na horní a spodní straně a posuňte okno



Zatesnenie strechového okna je vhodné pre okná s maximálnym obehom ≤ 2x200cm.

- 1.Otvorte okno a umiestnite pás Velcro do oknového rámu a na oknový list.
- 2.Prilepíte uzáver okna bez uzáveru na hornú časť okna
- 3.Pripojte uzáver okna na spodnú časť okna
- 4.Otvorte uzáver a vypnite výfukovú hadicu. Teraz zatvorte uzáver a opravte výfukovú hadicu.
- 5.Pre uzavretie okna, prosím uvoľnite vektor na vrchu a dole a sklídte okno



Los cierres de ventanas del techo se aplican a las ventanas con un volumen máximo de circulación de 2 x 200 cm.

1. Abrir las ventanas y colocar las rejas de nylon en los marcos y las ventanas.
2. Pegar un sello sin cierre en la ventana superior
3. Tres.Conecte el cierre de la cremallera a la parte inferior de la ventana.
4. Abre la cremallera y suelte el tubo de escape. Ahora cierra la cremallera y fija el tubo de escape.
5. OPara cerrar la ventana, suelte el vector de arriba y Fondo y arrastre la ventana.



De afdichting van het dakraam is geschikt voor ramen met een maximale circulatie van 2x200cm.

1. Open het raam en plaats de Velcro strip in het raamkozijn en op het vensterblad.
2. Plak het vensterzegel zonder rits aan het bovenste deel van het venster
3. Drie.Bevestig de ritssluiting van het venster aan het onderste deel van het venster
4. dissel ; open de rits en zet de uitlaatslang eruit.Sluit nu de rits en repareer de uitlaatslang.
5. Vijf.Voor het sluiten van het venster, kunt u de vector van boven en onder loslaten en het venster schuiven



Strešno okno je primerno za okna z največjim kroženjem 2x200cm.

1. odprite okno in namestite trak Velcro v okvir okna in na okenski list.
2. zatesnite okensko tesnilo brez zadrge na zgornji del okna
3. Tri.Pritrdi tesnilo za okno zadrge na spodnji del okna
4. Odprite zadrgo in odstranite izpušno cev.Zdaj pa zapri zadrgo in popravi izpušno cev.
- 5.Za zapiranje okna spustite vektor na vrh in dno in spustite okno



Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der Hantech GmbH.



The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent Hantech GmbH.



La réimpression ou une autre reproduction de la documentation et des documents d'accompagnement des produits, même incomplète, n'est autorisée qu'avec l'agrément exprès de l'entreprise Hantech GmbH.



La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della Hantech GmbH.



Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från Hantech GmbH.



Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke Hantech GmbH.



Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodu dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme Hantech GmbH.



Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výřatků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy Hantech GmbH.



Kopírovanie alebo iné rozmnožovanie dokumentácie a sprievodných podkladov produktov, a to aj čiastočné, je prípustné len s výslovným povolením spoločnosti Hantech GmbH.



Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme Hantech GmbH.



Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van Hantech GmbH.



La reimpresión o cualquier otra reproducción de documentos e información adjunta a productos, incluida cualquier copia, sólo se permite con la autorización expresa de Hantech GmbH.



Imprimarea sau multiplicarea documentației ei a hârtiilor însoțitoare a produselor, chiar și numai sub formă de extras, este permisă numai cu aprobarea expresă a firmei Hantech GmbH.



Ürünlerin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca Hantech GmbH firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.



Technische Änderungen vorbehalten



Technical changes subject to change



Sous réserve de modifications



Con riserva di apportare modifiche tecniche



Förbehåll för tekniska förändringar



Zadržavamo pravo na tehničke izmjene.



Zadržavamo pravo na tehničke promene



Technické změny vyhrazeny



Technické změny vyhradené



Tehnične spremembe pridržane.



Technische wijzigingen voorbehouden



Salvo modificaciones técnicas



Se rezervă dreptul la modificări tehnice.



Teknik değişiklikler olaabilir

Art.-Nr. 10639150



4 306517 944773

Hantech GmbH

Daimlerstr.6 • D-76185 Karlsruhe